

MANUAL DE USUARIO

TVPHONE F038 CON GPS



1 SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

1.1 General

Gracias por seleccionar el teléfono celular con pantalla de color TVPHONE F030. Este celular es apto para utilizar el método de ingreso mano escrito. Al leer este manual, usted puede entender el uso del teléfono TVPHONE F030 y puede apreciar su perfecta función y operación simple. El teléfono de pantalla color TVPHONE F030 está diseñado para un ambiente de red GSM / GPRS. Aparte de la función básica de comunicación, el TVPHONE F030 le da otras funciones prácticas como la agenda, la cámara, el reloj, la alarma, la calculadora, grabadora de video, reproductor de video, reproductor de música, y servicio de red para ser muy conveniente para sus actividades de trabajo y de ocio. Además, el TVPHONE F030 adopta el diseño perfecto, funciones multimedia y tarjeta de memoria para poder lograr sus diferentes requisitos. El teléfono con pantalla de color TVPHONE F030 está configurado con las especificaciones técnicas de la red GSM / GPRS y pasa la certificación de organizaciones autorizadas en casa y en el extranjero.

Este manual está sujeto a cambiar sin notificación.

1.2 Precauciones de Seguridad

Si su teléfono se pierde o es robado por favor comuníquelo inmediatamente a la autoridad de comunicación o el vendedor correspondiente para deshabilitar el teléfono y la tarjeta SIM, lo cual lo libra a usted de pérdidas económicas causadas por el uso de otros.

Cuando se comunique con la autoridad de comunicación o el vendedor, necesitan saber el número IMEI de su teléfono (escrito en la parte trasera del teléfono y que se logra ver apenas es removida la batería). Por favor apunte este número y manténgalo propiamente para uso futuro.

Para lograr que su teléfono esté libre de mal uso, tome medidas de prevención como por ejemplo:

- Ajuste el número de PIN de la tarjeta SIM del teléfono y cámbielo antes de que otra persona lo sepa
- Cuando se vaya de su carro, no coloque el teléfono en un lugar donde es fácil verlo. Llévelo con usted o guárdelo en la guantera.
- Ajuste el límite de llamadas.

1.3 Aviso de seguridad y precauciones

Por favor lea estas precauciones antes de que el teléfono sea usado correctamente y con seguridad.

1.3.1 Precauciones para el uso del teléfono

Su teléfono solo puede usar la batería y el cargador designado por nuestra compañía. El uso de otros productos puede causar una fuga de líquido, un sobrecalentamiento, que la batería explote, o un incendio.



No cause un impacto grave y no tire el teléfono para evitar causar algún daño al teléfono o algún incendio.

No coloque la batería, el teléfono, o el cargador dentro de un horno microondas u otro equipo de alto voltaje. De lo contrario, puede causar accidentes inesperados o un incendio.

No utilice el teléfono en un lugar con gas explosivo o inflamable. De lo contrario, puede causar accidentes inesperados o un incendio.

Coloque el teléfono en lugar donde sea difícil que un niño lo alcance y evite que un niño lo use como juguete ya que puede causar daño físico.

No coloque el teléfono en un lugar desnivelado o inestable para prevenir que cause daño por una caída.

Apague el teléfono en lugares como un avión o un hospital donde es prohibido usar un teléfono celular. El teléfono celular afectará la buena operación de equipos electrónicos y de equipos médicos. Cuando el teléfono es usado en este tipo de lugares, por favor obedezca las regulaciones de estos lugares. El teléfono tiene la función de encenderse con una hora determinada. Por favor revise sus ajustes de alarma para asegurar que el teléfono no se encenderá automáticamente mientras el avión va de vuelo.

Si necesita contestar una llamada mientras está manejando, estacione el carro primero.

No utilice el teléfono en gasolineras o en lugares donde hay productos químicos inflamables para prevenir un desastre de incendio.

No utilice el teléfono cerca de equipos electrónicos de baja señal o de alta precisión. Interferir en ondas de radio puede causar daños en el equipo electrónico u otros problemas. Ponga atención especial cuando esté cerca de los siguientes equipos: audífonos, marcapasos u otros equipos electrónicos médicos, detectores de incendio, puertas automáticas, y otros aparatos de control automáticos. Para saber el impacto que tiene el teléfono en marcapasos u otros equipos electrónicos médicos, por favor consulte el fabricante de dicho equipo o el vendedor local.

No aplique fuerza a la pantalla de cristal líquido o pegar algún otro objeto con la pantalla. De lo contrario, puede causar daño al panel de cristal líquido y puede causar una fuga de cristal líquido. Si algún cristal líquido llega a los ojos, puede causar ceguera. Si eso ocurre, debe lavar bien los ojos con agua limpia (no tocarse los ojos) y debe ser tratado en un hospital.

No desensamble o re-ensamble el teléfono. De lo contrario puede causar daño y una fuga en teléfono o puede causar algún otro problema.

En algunos pocos casos extremos, uso del teléfono puede causar un impacto desfavorable en el equipo electrónico del carro. En ese caso, no use el teléfono para evitar perder la garantía.

No apriete las teclas con herramientas filosas como una aguja o la punta de un lapicero. De lo contrario puede causar daño o malfuncionamiento en el teléfono.

Si se daña la antena no utilice el teléfono. De lo contrario puede causar una lesión física.

Evite que el teléfono esté muy cerca de objetos magnéticos como una tarjeta magnética ya que una onda de radiación del teléfono puede borrar información guardada en un disquete de computadora, en una tarjeta de debito o en una tarjeta de crédito.

Objetos metálicos pequeños como agujas deben permanecer lejos del audífono del teléfono celular. Ya que la bocina tiene magnetismo durante operación y puede absorber este tipo de objetos metálicos pequeños, puede causar lesiones físicas o daño al teléfono.



Evite que el teléfono se moje. Si agua o algún otro liquido se mete dentro del teléfono, puede causar problemas en el teléfono incluyendo que se sobrecaliente o que haya una fuga de líquido.

Por favor utilice el teléfono en temperaturas de entre 5° Celsius y 40° Celsius de temperatura y entre 35% y 85% de humedad ambiental.

Por favor utilice el teléfono celular en lugares lo más lejos posible de teléfonos ordinarios, televisores, radios, y equipo de oficina automáticos para evitar efectos en el servicio de estos equipos.

1.3.2 Precauciones para el uso de la batería

No tire la batería a una llama encendida. De lo contrario puede causar un incendio y que la batería explote.

Cuando coloque la batería no aplique presión o fuerza. De lo contrario puede causar una fuga de líquido, sobrecalentamiento, explosión, o un incendio.

No haga un corto circuito a la batería con metales como un cable eléctrico o una aguja. También no coloque la batería junto con metales como por ejemplo un collar o cadena. De lo contrario puede causar una fuga de líquido, sobrecalentamiento, explosión, o un incendio.

No soldar las terminales de la batería. De lo contrario puede causar una fuga de líquido, sobrecalentamiento, explosión, o un incendio.

Si algún líquido de la batería se mete en el ojo, puede causar ceguera. Si eso ocurre, debe lavar bien los ojos con agua limpia (no tocarse los ojos) y debe ser tratado en un hospital.

No desensamble o re-ensamble la batería. De lo contrario puede causar una fuga de líquido, sobrecalentamiento, explosión, o un incendio.

No use o coloque la batería en lugares de alta temperatura como por ejemplo cerca de una fogata o de un calentador. De lo contrario puede causar una fuga de líquido, sobrecalentamiento, explosión, o un incendio.

Si la batería produce efectos fuera de lo normal como por ejemplo una subida de temperatura, cambio de color, o deformación durante el recargo o cuando esté guardada, por favor pare de usarla o cámbiela por una nueva.

Si el líquido de la batería viene en contacto con la piel o la ropa, esto puede causar lesión a la piel. Debe ser lavada con agua limpia. Si es necesario, vea un doctor inmediatamente.

Si la batería produce una fuga de líquido o emana un olor extraño, inmediatamente muévala lejos de una llama de fuego para evitar un incendio o una explosión.

No moje la batería. De lo contrario puede causar una fuga de líquido, sobrecalentamiento, explosión, o un incendio.

No use o coloque la batería en lugares donde pegue la luz del sol o en lugares de alta temperatura cerca del carro. De lo contrario puede causar una fuga de líquido o un sobrecalentamiento pueden bajar el rendimiento de la batería o puede acortar la vida útil.

La vida útil de la batería en el teléfono es limitada.



La vida útil de la batería será acortada durante recargos frecuentes. Cuando varios ciclos de recargo no son efectivos esto indica que la vida útil de la batería ha expirado y ha de ser reemplazada con una nueva del mismo tipo.

No deseche la batería dentro de la basura corriente de la casa. Deseche la batería en un lugar que específicamente es para el desecho de baterías viejas de acuerdo a las instrucciones.

No recargue la batería por más de 24 horas continuas.

1.3.3 Precauciones para el uso del cargador

Por favor use electricidad de 220 Voltios. El uso de otro voltaje causará fuga de líquidos, incendios, y daño al teléfono y al cargador.

Hacer un corto circuito al cargador es prohibido. De lo contrario, causará una descarga eléctrica, humo, y daño al cargador.

No utilice el cargador en caso de daño a los cables. De lo contrario causará una descarga eléctrica e un incendio.

Por favor remueva cualquier polvo en los tomacorrientes a tiempo.

No coloque algún contenedor lleno de agua al lado del cargador para evitar causar sobrecalentamiento, fuga de líquidos o algún problema al cargador debido al agua regada.

Si el cargador entra en contacto con agua u otro líquido, el suministrador de electricidad debe ser desenchufado de una vez para prevenir sobrecalentamiento, incendios, descargas eléctricas, y daño al cargador.

No desensamble o re-ensamble el cargador. De lo contrario puede causar una fuga de líquido, sobrecalentamiento, explosión, o un incendio.

No utilice el cargador en lugares de alta humedad como por ejemplo un baño. De lo contrario puede causar una fuga de líquido, sobrecalentamiento, explosión, o un incendio.

No toque el cargador, el cable de electricidad y tomacorriente con las manos mojadas. De lo contrario puede causar una descarga eléctrica.

No coloque pesas en el cable de electricidad y no re-ensamble los cables eléctricos. De lo contrario puede causar una descarga eléctrica o un incendio.

Debe sacar el enchufe del tomacorriente antes de la limpieza y mantenimiento.

Para sacar el enchufe, es necesario sostener el cargador. Jalar el cable de electricidad causará daño al cable que al mismo tiempo causará daño una descarga eléctrica e incendio.

No recargue la batería en los siguientes lugares: Lugares donde pegue la luz del sol directamente, lugares donde la temperatura ambiental es de menos de 5° Celsius o más de 40° Celsius, lugares húmedos o con mucho polvo o lugares con mucha vibración (Causarán problemas), lugares cerca de electrodomésticos como por ejemplo un televisor o un radio (Causará problemas con el sonido o la imagen).

1.3.4 Limpieza y Mantenimiento



El teléfono, la batería, y el cargador no son resistentes al agua. No los utilice en lugares de alta humedad como por ejemplo un baño. Además, evite que se mojen o que les caiga lluvia.

Limpie el teléfono, la batería, y el cargador con una toalla suave y seca.

No limpie el teléfono con líquidos como alcohol, benceno, o disolvente.

Un tomacorriente con polvo causará un pobre contacto o fallo en electricidad para poder recargar. Por favor límpielo periódicamente.

2 INSTRUCCIONES ANTES DE INICIAR SERVICIO

2.1 Descripción de la Teclas

Tecla de Contestar: Apriete para hacer o contestar una llamada. En modo stand-by apriete para entrar al historial de llamadas

Tecla de Colgar: Para terminar una llamada o rechazar una llamada. Apriete por mucho tiempo esta tecla para encender o apagar el teléfono. En otros modos, apriete esta tecla para regresar al modo stand-by.

Tecla Suave Izquierda: Apriete esta tecla en modo stand-by para ingresar al menú principal

Tecla Suave Derecha: Apriete esta tecla en modo stand-by para ingresar a la agenda. Apriete esta tecla en modo editar para borrar el carácter que esté delante del cursor. Apriete por mucho tiempo para borrar todos los caracteres dentro de la zona de editar.

Teclas de Dirección:

- Tecla Arriba: En modo stand-by apriete para entrar a Reproducción de Audio
- Tecla Abajo: En modo stand-by apriete para Escribir un Mensaje
- Tecla Izquierda: En modo stand-by apriete para entrar al Buzón de Entrada
- Tecla Derecha: En modo stand-by apriete para entrar a Radio FM
- Tecla del Centro: En modo stand-by apriete para entrar al Menú
- Tecla de Cámara: En modo stand-by apriete por largo tiempo para entrar a modo de tomar fotos. En modo cámara apriete esta tecla para tomar una foto.

2.2 Pantalla Inicial e Instrucciones

Nota: Los dibujos del manual son dibujos de esquema que pueden ser un poco diferentes a los que están en su teléfono.

2.3 Batería

En su condición inicial, la batería está cargada al 50% de su potencia y puede ser cargada después de desempacarla. Para los primeros tres ciclos de recargo, no se puede recargarla hasta que se consuma toda la carga en ella. Para una batería completamente descargada, el tiempo que se necesita para cargarla completamente es de 140 minutos. De esta manera, la batería llega a su condición óptima de servicio.

Remover la batería se hace de la siguiente forma: (1) Remueva la tapa de atrás hacia abajo. (2) Levante la batería para removerla.



Colocar la batería se hace de la siguiente forma: (1) Coloque la batería dentro de su espacio. (2) Coloque la tapa de atrás hasta que haga clic.

2.3.1 Cargar la batería

- Enchufe el cargador en un tomacorriente.

- Inserte el conector del cargador al puerto de recarga en la parte de abajo del teléfono.

- En ese momento, el símbolo de corriente en la esquina derecha de arriba empezará a iluminarse de forma intermitente. Si el teléfono está apagado cuando empieza a recargar, la indicación de recarga aparecerá en la pantalla para indicar que la batería está cargando. Si el teléfono está en uso cuando el nivel de recarga no es suficiente, el símbolo de recarga aparecerá en la pantalla después de un cierto tiempo cuando empieza a recargar.

- Cuando el símbolo de corriente en la esquina derecha de arriba de la pantalla demuestra que la recarga está llena y no se enciende de manera intermitente, esto indica que la recarga está completa. Si el teléfono se apaga cuando recarga, la imagen de fin de recarga aparecerá en la pantalla. Este proceso tomará de 3 a 4 horas en general. Durante la recarga, la batería, el teléfono, y el cargador se calentarán, lo cual es normal.

NOTIFICACION:

- Cuando el teléfono se apaga automáticamente o si demuestra que tiene poca corriente con un aviso de “baja batería”, la batería debe cargarse a tiempo. Si el teléfono no se queda sin corriente antes de cargar, el teléfono automáticamente bajará el tiempo de recarga.

- El tiempo de uso del teléfono dado por el fabricante está basado en una ambiente ideal de operación. En la operación práctica, el tiempo de uso de la batería variará de acuerdo a diferentes condiciones de red, ambiente de operación, y modos de operación.

- Después de terminar la recarga, por favor desconecte el cargador y el teléfono del tomacorriente.

- Si el cargador no se desconecta del tomacorriente y el teléfono, cuando la corriente de la batería es consumida hasta cierto punto después de cierto tiempo (unas 5 a 8 horas), el teléfono empezará a cargarse. Sugerimos que dicha operación no se haga porque afectará el desempeño y la vida útil de la batería.

2.4 Tarjeta SIM

Antes de usar el teléfono para hacer o recibir llamadas, el teléfono debe ser registrado en la red disponible por un servicio de red. El teléfono está habilitado para usar la red GSM / GPRS. El país en donde usted compre el teléfono determinará la frecuencia usada por su teléfono. Cuando viaje a otro país, por favor recuerde cambiar a la frecuencia correspondiente.

2.4.1 Uso de la Tarjeta SIM

Antes de utilizar el teléfono, una tarjeta SIM debe ser insertada en el teléfono. La tarjeta SIM es la clave para entrar a la red digital GSM / GPRS.

Toda la información relacionada a establecer la conexión a la red y su registro de llamadas está ubicada en el área metálica de la tarjeta SIM. La tarjeta SIM también contiene los nombres y números de teléfono que estén guardados en la agenda y los mensajes de texto SMS recibidos. La tarjeta SIM puede ser removida de su teléfono y puesta en cualquier teléfono de la red GSM / GPRS (El teléfono nuevo automáticamente leerá la tarjeta SIM).



Para prevenir perder o dañar la información de la tarjeta, evite tocar la parte metálica y coloque la tarjeta SIM en un lugar que esté lejos de la electricidad y el magnetismo. Una vez que la tarjeta SIM esté dañada, no podrá acceder a la red GSM / GPRS.

2.4.2 Insertar y Remover la Tarjeta SIM

En general, la tarjeta SIM está colocada en una tarjeta y debe ser sacada cuidadosamente antes de colocarla.

La tarjeta SIM está dentro de un cartón antes de usar, por favor removerla cuidadosamente.

Apague el teléfono, abra la tapa de atrás y remueva la batería y cualquier otra corriente externa. La tarjeta SIM debe ser colocada en el espacio para ella.

Cuando hay que remover la tarjeta SIM, por favor apague el teléfono, abra la tapa de atrás y remueva la batería, después saque la tarjeta SIM.

AVISO: Apague el teléfono antes de sacar la tarjeta SIM. Nunca coloque o saque la tarjeta SIM mientras el teléfono este enchufado con corriente externa. De lo contrario podría causar daño a la tarjeta SIM.

2.5 Insertar y Remover la Tarjeta de Memoria

Insertar la Tarjeta de Memoria: Apague el teléfono, abra la tapa de atrás, remueva la batería. La tarjeta de memoria se inserta en su espacio correspondiente.

Remover la tarjeta de memoria: Apague el teléfono, abra la tapa de atrás, remueva la batería y remueva la tarjeta de memoria.

3 COMO ENCENDER Y APAGAR EL TELÉFONO Y CLAVE DE SEGURIDAD

3.1.1 Encender y apagar el teléfono

Apriete la “tecla de colgar” por larga duración para encender el teléfono y apriete la “tecla de colgar” para apagar el teléfono.

3.1.2 Tarjeta SIM y desbloquear el teléfono

Para prevenir el uso desautorizado, el teléfono puede ser protegido por la clave de teléfono. Cuando esté adoptada esta función, después de insertar el código PIN al encender (si está ajustada la protección de código PIN), usted debe insertar la clave de teléfono. En ese momento el teléfono queda desbloqueado y puede ser usado para marcar y recibir llamadas. El usuario puede quitar la clave de teléfono (referirse a la sección 5.4.4 Ajuste de Seguridad). En dicho caso, el teléfono no se puede prevenir de un uso desautorizado.

Inserte la clave de teléfono. Por ejemplo, si quiere que la clave sea 1122, debe insertar lo siguiente: 1122. Si se le olvida la clave de teléfono, debe contactar al vendedor o al centro de reparación autorizado cercano para reprogramar su clave de teléfono.

Inserte el código PIN. Por ejemplo, si quiere que el PIN sea 1234, debe insertar lo siguiente: 1234. Si usted inserta el código PIN tres veces seguidas erróneamente, la tarjeta SIM se bloqueará por la red y deberá insertar el código PUK. Si no se sabe el código PUK, no lo inserte usted solo. La tarjeta SIM debe ser mandada al servicio de red para tratar. Referirse a la sección 5.4.4 Ajuste de Seguridad.

3.1.3 Acceso a la red



Después de que la tarjeta SIM esté desbloqueada exitosamente, el teléfono automáticamente buscará las redes disponibles (la pantalla demostrará Búsqueda de Redes). E el momento que haya conseguido acceso a la red, el nombre del proveedor de servicio de red aparecerá en medio de la pantalla. En ese momento, el teléfono está en modo sin acción.

4 OPERACIÓN BÁSICA

4.1 Hacer una llamada

Cuando aparezca el logotipo de su proveedor de servicio de red en la pantalla del teléfono, usted puede hacer o recibir llamadas. La barritas de información que aparecen en la esquina izquierda de arriba de la pantalla demuestra la fuerza de señal de red (cuatro barritas demuestran la señal más fuerte). La calidad de llamada es impactada por barreras, así que el moverse un poco dentro de un espacio ayudará a mejorar la calidad de la llamada de forma efectiva.

4.1.1 Hacer una llamada local

Usted puede entrar un número de teléfono usando las teclas de números y después apretar la "tecla de marcar" para poder hacer la llamada. Para cambiar un número de teléfono por favor apriete la "tecla suave derecha" para borrar los números. Mientras esté marcando la pantalla del teléfono demostrará "animaciones de marcado". Si la persona a quien usted llama contesta, la pantalla demostrará "estatus de llamada". Al final de la llamada apriete la "tecla de terminar llamada" para terminar la llamada.

4.1.2 Marcar un número de extensión

Algunas extensiones de líneas fijas no se pueden conectar directamente, usted debe marcar un número de intercambio y después marcar el número de extensión. Cuando esté marcando un número, usted puede insertar "P" (pausa) en medio del número de intercambio y el número de extensión; su teléfono completará la marcación y conectará a la extensión automáticamente. Para insertar "P" debe apretar la "tecla *****" de forma consecutiva hasta que aparezca "P" en la pantalla.

Ejemplo de uso del símbolo de Pausa:
Si el número que usted desea llamar "8880000" tiene un sistema de correo de voz donde hay que marcar, el número de correo de voz es 6666 y el código es 8888, usted podrá marcar el número de la siguiente manera:
8880000 P 6666 P 8888
La primera parte de dicho número se marca hacia el sistema de correo de voz. Cuando dicha llamada se conteste, marque 6666 para seleccionar correo de voz.
Antes de marcar el código 888, habrá un retraso de 5 segundos para la segunda "P" (la primera "P" indica la espera mientras la llamada se conecta, segunda "P" indica el retraso de 5 segundos).

4.1.3 Hacer llamadas internacionales

Para hacer una llamada internacional, puede seguir apretando la "tecla *" hasta que aparezca el símbolo "+" para llamadas internacionales en la pantalla; esto permite que usted marque un número de cualquier país aun sin saber el número prefijo de las llamadas internacionales.

Si marca el número prefijo, marque el código de país deseado y después el numero. Cada país tiene su código de país dentro del sistema universal. Por ejemplo, el de Alemania es 49, el del Reino Unido es 44, El de Suecia es 46, etc. Igual que cuando marca un código de país, debe omitir el "0" delante de los códigos de ciudad.

Por ejemplo, para marcar una llamada internacional debe marcar:
+código de país y el número completo, después apretar la "tecla de marcar".

4.1.4 Marcado Rápido desde su Agenda



Apriete la “tecla derecha suave” para entrar a la agenda, seleccione el número (o nombre) deseado, y apriete la “tecla de marcar”.

4.1.5 Marcado Rápido desde su Lista de Llamadas

Apriete la “tecla de marcar” hasta que los números (o nombres) marcados aparezcan, seleccione el número (o nombre) deseado apretando las teclas “arriba” o “abajo” después apriete la “tecla de marcar”.

4.1.6 Hacer una llamada de Emergencia

Mientras que esté dentro de la cobertura de la red (la barrita indicadora de señal de la red en la esquina izquierda de arriba le demostrará), usted podrá hacer una llamada de emergencia. Si su red no provee servicio de conexión fuera de red, la pantalla de su teléfono señalará “solo para llamadas de emergencia”, y solo podrá hacer llamadas de emergencia. Si está cubierto por la red, usted podrá hacer una llamada de emergencia aun sin tener tarjeta SIM.

4.2 Contestar una Llamada

Si usted lo ajusta para que “cualquier tecla contesta la llamada”, entonces apretando cualquier tecla contestará la llamada. De lo contrario, debe apretar la “tecla de marcar” para contestar.

4.3 Menú de Llamadas

Mientras esté en modo de conversación, apriete para entrar al menú de llamadas. La operación es igual a la del menú de funciones. Dicho menú de llamadas solo se puede ver durante una llamada, y servicios como llamada en espera, llamada en pausa, y llamadas entre varias personas necesitan soporte de la red; por favor contacte a su proveedor de servicio de red para más información.

En el menú de llamadas usted podrá conducir operaciones como las siguientes:

- **Pausar / Continuar**: Pausar una llamada en progreso o continuar una llamada pausada.
- **Terminar**: Termina la llamada en progreso
- **Hacer una llamada nueva**: Hacer una nueva llamada
- **Agenda**: Le permite buscar un número telefónico en su agenda
- **SMS:** Escribir y mandar un mensaje de texto
- **Grabar Audio**: Para grabar audio, apriete por un tiempo la “tecla subir volumen” para activar la función de grabar audio durante una llamada
- **Silenciar / De-silenciar**: Para dejar de transmitir la voz desde su teléfono
- **Frecuencia múltiple de dos tonos**: Apriete la “tecla suave izquierda” para activar o desactivar la frecuencia múltiple de dos tonos
- **Altavoz**: Para encender la bocina de altavoz
- **Modo de Voz**: usted puede escoger entre diferentes tipos de voz: Normal, Masculina 1, Masculina 2, Femenina 1, Femenina 2, y Niño 5

NOTA: Algunas opciones de menú solo se pueden activar bajo ciertas circunstancias.

5 MENU

5.1 Agenda

El teléfono puede guardar 1000 números de teléfono.

5.1.1 Búsqueda Rápida



Si escoge la opción de búsqueda rápida, usted puede ingresar la información correspondiente para buscar los registros del teléfono. Métodos alternativos de búsqueda: 1) Fonética 2) Letras 3) Figuras.

Utilice el método de ingreso por lapicero en el medio de la pantalla e ingrese lo que desea buscar; después de encontrar el número o nombre que busca, usted puede marcar directamente o puede hacer clic en <Opciones> para entrar al menú de opciones y puede hacer lo siguiente: marcar por IP, mandar mensaje de texto SMS, buscar, editar, borrar, mover, copiar y transmitir tarjeta.

5.1.2 Buscar una Registro

Para escoger buscar por nombre haga clic en <Opciones> para buscar la agenda, ingrese los nombres para buscar los números que usted busca: después puede buscar el menú de opciones. La operación es igual a la de Búsqueda Rápida.

5.1.3 Agregar un nuevo registro

Para agregar un nuevo registro a la agenda, puede escoger guardarlo en la tarjeta SIM o en el teléfono.

NOTA: Hay una manera de ingresar un correo electrónico (e-mail) en la información detallada cuando esté Agregando Números. Haga clic en el icono correspondiente para ingresar información, y entra letra por letra o número por número hasta completar el correo electrónico.

5.1.4 Copiar Todos

Puede copiar toda la información desde el teléfono a la tarjeta SIM o desde la tarjeta SIM al teléfono.

5.1.5 Borrar

Borre todos los registros escogiendo la opción Borrar. Escoja “Tarjeta SIM” para borrar todos los registros de la tarjeta SIM; escoja “Agenda” para borrar todos los registros de la Agenda; o escoja “Uno por Uno” para borrar todos los registros uno por uno si así lo desea.

5.1.6 Grupos de Llamantes

El teléfono le ofrece separar los llamantes suyos en hasta cinco grupos: Amigos, Familia, VIP, Negocios, y Otros. Usted puede personalizar cada nombre con su diferente tipo de timbre, con fotos de llamada entrante, videos de llamada entrante, y por cada grupo también.

5.1.7 Número Adicional

Otros números guardados en la tarjeta SIM, como por ejemplo, número de dueño, número de servicio, y Número de emergencia. Usted puede buscarlos y reprogramarlos.

5.1.8 Ajustes

- **Estado de Memoria**: Guarde el uso de la información de la agenda de la tarjeta SIM y de la agenda del teléfono
- **Preferencia al Guardar**: Escoja donde prefiere guardar, en el teléfono o en la tarjeta SIM
- **Campos**: Ajuste de registros de agenda con los siguientes contenidos: teléfono de casa, nombre de la compañía, dirección de correo electrónico, teléfono de la compañía, número de fax, fechas d cumpleaños, fotos, enlaces de videos, tono de timbre de llamada, y grupos.
- **Mi Tarjeta de Presentación**: Editar y transmitir mi tarjeta de presentación. Hay dos maneras de transmitir; por medio de mensaje de texto SMS o mantenerlo en manejo de archivo.

5.1.9 Foto de Llamante

Puede escoger diferentes fotos para distinguir diferentes llamantes.

5.1.10 Tonos de Timbre de Llamante

Puede escoger diferentes tonos de timbre para distinguir los diferentes llamantes.

5.2 Mensajes SMS

Si su red tiene el servicio SMS y usted ha pedido dicho servicio, usted puede arbitrariamente mandar y recibir mensajes de texto SMS y mensajes multimedia por medio del servicio.

5.2.1 Mensajes de Texto SMS

Escoja el Menú de Mensajes para entrar a los otros menús.

Buzón de Entrada:
Cuando usted reciba un mensaje, el teléfono vibrará (si usted eligió que vibrara) o hará un sonido (si usted eligió que sonara), y la pantalla dirá "Mensaje Nuevo" y dirá cuantos mensajes nuevos hay.
Los mensajes permanecen guardados en la tarjeta SIM. Cuando no haya más espacio dentro de la tarjeta SIM, los mensajes de texto se guardarán en el teléfono.

Dentro de la Pantalla SMS apriete <Opciones> para hacer las siguientes operaciones:

- **Responder**: Manda un mensaje a la persona que acaba de mandarle uno a usted
- **Borrar**: Borra el mensaje que está leyendo
- **Editar**: Extrae y edita un mensaje
- **Reenviar**: Reenvía el mensaje que está leyendo
- **Mover a la tarjeta SIM**
- **Copiar a la tarjeta SIM**
- **Usar el número**: Usa el número en el mensaje de texto
- **Usar URL**: Usa el URL en el mensaje de texto
- **Borrar todos**: Borra todos los mensajes de texto en el buzón de entrada
- **Avanzado**: Copiar todos los mensajes de texto / mover todos los mensajes de texto

Buzón de Salida:
Dentro de la Pantalla SMS apriete <Opciones> para hacer las siguientes operaciones:

- **Mandar**: Usted puede elegir si lo Manda, lo Manda en Múltiple o si lo Manda en Grupo
- **Editar:** Extrae y edita un mensaje
- **Borrar**: Borra el mensaje que está leyendo
- **Guardar en el Teléfono o en la Tarjeta SIM**: Cuando el mensaje de texto está guardado en la tarjeta SIM, lo copia a la memoria del teléfono, y cuando está guardado en el teléfono, lo copia a la tarjeta SIM
- **Remover al teléfono o a la tarjeta SIM**: Cuando el mensaje de texto está guardado en la tarjeta SIM, lo remueve de la tarjeta y lo guarda en el teléfono; cuando está guardado en el teléfono, lo remueve del teléfono y lo guarda en la tarjeta SIM.
- **Borrar todos**: Borra todos los mensajes de texto en el buzón de salida
- **Copiar todos**: Copia todos los mensajes de la tarjeta SIM o el teléfono al teléfono o la tarjeta SIM
- **Mover todos**: Mueve todos los mensajes de la tarjeta SIM o el teléfono al teléfono o la tarjeta SIM



- **Usar el número**: Usa el número en el mensaje de texto, lo puedes usar para marcar o para guardar en la agenda
- **Usar URL**: Usa el URL en el mensaje de texto

Crear un Mensaje de Texto:
Para escribir un mensaje de texto (ver Sección 5 Método de Ingreso)

- **Completar**: Escoja esto para terminar de escribir el mensaje y seguir al próximo paso
- **Frases Comunes**: Agregue frases comunes a su mensaje de texto
- **Agregue objetos**: Agregue fotos, tonos de timbre, videos, etc. en el mensaje de texto
- **Formato de Texto**: Defina el formato de texto como por ejemplo, tamaño del texto, fuente de letra, alineamiento, y párrafos.
- **Agregar números de teléfono**: agregue números de teléfono en el mensaje de texto
- **Agregar nombres en la agenda**: agregue nombres de la agenda al mensaje de texto
- **Método de Ingreso**: Cambie el método de ingreso cuando esté editando un mensaje

Después de crear el mensaje puede mandarlo de las siguientes formas:

- **Guardar y mandar**: Mande el mensaje de texto y lo guarda en el buzón de salida a la misma vez
- **Mandar**: Manda el mensaje de texto
- **Guardar**: No manda el mensaje pero lo guarda en el buzón de salida
- **Mandar a Múltiples Números**: Manda el mensaje de texto a más de un número
- **Mandar a Muchos**: Manda el mensaje de texto a todos los miembros del grupo que usted seleccione

Plantilla:
Crea algunas oraciones comunes en mensajes comunes para evitar tener que repetir ingresos cuando mande un mensaje; edita o borra cuando la termina.

Ajustes de Mensajes de Texto:
Haga todos los ajustes necesarios antes de usar las funciones de mensajes.

Ajustes de Perfil:
Escoja un modo apropiado para mensajes de texto. Ingrese diferentes modos para ajustar los nombres de archivos, número de centro de mensajes, expiración de mensajes y formato de mensajes que se mandarán.

Ajustar el número de centro de mensajes de texto:
Por favor contacte a su proveedor de servicio de red para recibir el número de centro de mensajes de texto. Por ejemplo, un centro de mensajes de texto de la red CMCC en la ciudad de Shenzen, China es +8613800755500. Ingrese tal número y guárdelo donde va el número de centro de mensajes de texto.

Ajustes Comunes:
Haga los ajustes para abrir y cerrar el reporte de estatus de mensajes.

Reporte de Status: Si abre el reporte de estatus, cuando otros hayan recibido su mensaje o deja de recibirlo por alguna razón, el centro de mensajes de texto le avisará a usted.
NOTA: Esta función necesita el soporte del proveedor de servicio de red

Estatus de Memoria: Revise condiciones de almacenamiento de mensajes guardados en la tarjeta SIM o en el teléfono.

Almacenamiento preferido: Escoja si en el teléfono o en la tarjeta SIM.



Red preferida: Seleccione el tipo de transmisión de mensajes de texto, prioridad GPRS, prioridad GSM o únicamente GSM.

5.2.2 Mensajes Multimedia MMS

Crear Mensajes:

Crea un nuevo mensaje multimedia

- **Recibidor**: Edite, mande y guarde información del recibidor haciendo clic en <Opciones> y agregue un número o un correo electrónico
- **Mandar Copiado**: Edite, mande y guarde información de mandar copiado haciendo clic en <Opciones> y agregue un número o un correo electrónico
- **Mandar Sellado**: Edite, mande y guarde información de mandar sellado y mandar copiado haciendo clic en <Opciones> y agregue un número o un correo electrónico
- **Asunto**: Edite, mande y guarde los asuntos de mensajes multimedia haciendo clic en <Opciones> y agregue un número o un correo electrónico
- **Contenido**: Edite, mande y guarde los asuntos de mensajes multimedia haciendo clic en <Opciones> y Edite Texto, Agregar (fotos, tonos de timbre, adjuntos, y paginas nuevas), Borrar, Prevista y Hora
- **Adjuntos:** Extraer información adjunta del manejo de registros.

Buzón de Entrada:

Demuestra lista de mensajes multimedia recibidos

- **Ver**: Ver los mensajes multimedia recibidos
- **Responder**: responda el mensaje multimedia o mensaje de texto que está leyendo
- **Usar Detalle**: use el número de teléfono de la persona que mandó el mensaje multimedia
- **Responder con Mensaje de Texto SMS**: Mande un SMS a la persona que mandó el MMS
- **Reenviar**: Reenvíe el mensaje a multimedia a otras personas
- **Responder a Todos**: Todos sus contactos recibirán el mensaje multimedia
- **Propiedades**: Ver el detalle del mensaje multimedia que está leyendo
- **Borrar:** Borra el mensaje multimedia que está leyendo
- **Borrar Todos**: Borra todos los mensajes que están el buzón de entrada

Buzón de Salida:

Demuestra una lista de todos los mensajes multimedia que se mandaron o que fallaron en el envío

- **Búsqueda**: Busca todos los mensajes multimedia en el buzón de salida
- **Detalles**: Vea los detalles de los mensajes de texto en el buzón de salida
- **Reenviar**: reenvía el mensaje multimedia a otros teléfonos
- **Mandar**: Manda de nuevo un mensaje multimedia que falló en el envío
- **Cortar**: Corta el recibir un mensaje multimedia
- **Borrar**: Borra el mensaje multimedia seleccionado
- **Borrar Todos**: Borra todos los mensajes multimedia en el buzón de salida

Borradores:

Un mensaje multimedia que no se envíe puede ser guardado en esta carpeta. En el momento que se envíe será transferido al Buzón de Salida.

- **Buscar**: Busca el contenido del mensaje multimedia que está leyendo
- **Detalles**: Vea los detalles del mensaje multimedia que está leyendo
- **Editar**: Edite el mensaje multimedia que está leyendo
- **Mandar**: Mande el mensaje multimedia que está leyendo
- **Borrar**: Borre el mensaje multimedia que está leyendo
- **Borrar Todos**: Borra todos los mensajes multimedia que están en Borradores

Plantilla:



Crea algunas oraciones comunes en mensajes comunes para evitar tener que repetir ingresos cuando mande un mensaje; edita o borra cuando la termina.

Ajustes:
Donde los parámetros relevantes de mandar y recibir mensajes multimedia se pueden ajustar.

- **Ajustes de Mandar**: Parámetros relevantes de mandar mensajes multimedia como período efectivo, prioridad, reporte de recibido, reporte de leído, duración, etc.
- **Ajustes de Recibir**: Parámetros relevantes de recibir mensajes multimedia como recibimiento, información AD, reporte de enviado, reporte de leído, y capacidad máxima.
- **Ajustes de Rechazo**: Rechace mensajes multimedia de números de teléfono listados
- **Ajustes de Red**: Ajustes relevantes sobre sitios multimedia como el centro multimedia, portal, puertos, y cuenta de red.
- **Estatus de Memoria**: Revise espacio de memoria de mensajes multimedia

5.2.3 Servidor de Correo de Voz

Antes de usar el servicio de correo de voz, usted tendrá que recibir una cuenta de correo de voz de su proveedor de servicio de red.

Editar: Edite el número de teléfono a mandar en el interfaz de editar texto

Conectar a Correo de Voz: Marque el número de servicio de correo de voz y conduzca la operación siguiendo las instrucciones.

5.2.4 Mensaje Transmitido

Modo de Recibir: Habilite y deshabilite

Leer Mensaje: Lea un mensaje recibido.

Idioma: Seleccione el idioma usado al recibir el mensaje

Ajuste de Canales: Seleccione un canal para recibir mensajes enviados por transmisión

Las siguientes operaciones son permitidas en la lista de canales:
- **Seleccionar**: Habilite o deshabilite un canal en la lista de canales
- **Agregar**: Ingrese el nombre y número de un canal recién agregado
- **Editar**: Altere el nombre y número de un canal existente
- **Borrar**: Borre un canal en la lista de canales

NOTA: Por favor consulte a su proveedor de servicio de red para más detalles.

5.3 Registro de Llamadas

5.3.1 Llamadas Perdidas

Seleccione “Llamadas Perdidas” en el menú y apriete <ok> para ver la lista de llamadas perdidas
Seleccione algún registro y apriete <ok> para ver detalles como la fecha, el número de teléfono, etc.

5.3.2 Llamadas Marcadas

Seleccione “Llamadas Marcadas” en el menú y apriete <ok> para ver la lista de llamadas marcadas
Seleccione algún registro y apriete <ok> para ver detalles como la fecha, el número de teléfono, etc.



5.3.3 Llamadas Recibidas

Seleccione “Llamadas Recibidas” en el menú y apriete <ok> para ver la lista de llamadas recibidas
Seleccione algún registro y apriete <ok> para ver detalles como la fecha, el número de teléfono, etc.

Seleccione <Opciones> para hacer las siguientes operaciones en el interfaz de información detallada para los anteriores menús : Borrar, Guardar, Marcar, Editar, Mandar Mensaje de texto SMS, Mandar Mensaje Multimedia MMS

5.3.4 Borrar Registro de Llamadas

Seleccione Borrar y apriete <ok> para borrar el registro
Seleccione Llamadas Perdidas, Números Marcados, Llamadas Recibidas, o Borrar Todos y apriete <ok> para borrar los registros correspondientes.

5.3.5 Duración de llamadas

Seleccione Duración de llamadas y apriete <ok> para entrar al menú de registro de llamadas.
Seleccione Lista de última llamada, todas las llamadas marcadas, todas las llamadas recibidas, o listas de llamadas recientes para ver la información correspondiente.

- **Última Llamada**: ver la duración de la última llamada hecha
- **Todas las llamadas marcadas**: ver la duración de todas las llamadas marcadas
- **Todas las llamadas recibidas**: ver la duración de todas las llamadas recibidas
- **Reajustar duración de llamadas**: borrar todas las listas de llamadas

5.3.6 Costo de Llamadas

- **Costo de última llamada**: ver el costo de última llamada
- **Costo total de llamadas**: ver el costo de todas las llamadas acumuladas
- **Reajustar el costo**: ingrese el código PIN2 borrar el total de costo registrado
- **Costo máximo**: ver, alterar, y cancelar. Alterar y cancelar requieren ingreso del código PIN2
- **Precio y Tipo de Cambio**: ver, alterar, y cancelar. Alterar y cancelar requieren ingreso del código PIN2
  NOTA: Algunas operaciones requieren el código PIN2, consulte con su proveedor de servicio de red.

5.3.7 Calculador de Mensajes

- **Enviado**: registra el número de mensajes enviados
- **Recibido**: registra el número de mensajes recibidos

5.3.8 Calculador de GPRS

- **Últimos transmitidos**: registra los bytes de datos últimos transmitidos
- **Últimos recibidos**: registra los bytes de datos últimos recibidos
- **Todos transmitidos**: registra todos los bytes de datos transmitidos
- **Todos recibidos**: registra todos los bytes de datos recibidos
- **Borrar el contador**: borra todos los registros

5.3.9 Ajustes de Llamadas Generales

Identificador de Llamadas:

- **Ajustado por la red**: sistema hecho para mandar su número de teléfono o no de acuerdo a su preferencia
- **Esconder la identificación**: La persona a quien usted llama no podrá ver su número de teléfono (esta función se la da soporte por medio de su red)



- **Mandar identificación**: La persona a quien usted llama verá su número de teléfono

Llamada en Espera:
Usted puede habilitar, deshabilitar, o indagar sobre la función de llamada en espera. Seleccione indagar sobre el estatus para saber el estatus de llamada en espera en su teléfono.

Desvío de llamadas:
- **Incondicional**: Con esta opción habilitada, cualquier llamada entrante será desviada al número que usted desee.
- **Cuando no se logre conectar**: Con esta opción habilitada, la llamada entrante será desviada al número que usted desee cuando no logre conectarse con usted.
- **No contestada**: Con esta opción habilitada, la llamada entrante será desviada al número que usted desee cuando usted no conteste la llamada.
- **Ocupado**: Con esta opción habilitada, la llamada entrante será desviada al número que usted desee cuando usted tenga la línea ocupada en conversación con otra persona.
- **Desvíe todo**: La llamada entrante será desviada si es una llamada de datos
- **Cancelar:** Cancele todo tipo de Desvío

Bloqueo de Llamadas:
- **Bloqueo de llamadas salientes**: Deshabilite cualquier llamada saliente o cualquier llamada internacional
- **Bloqueo de llamadas entrantes**: Bloquee cualquier llamada que entra
- **Cancelar Todo**: Cancele todos reajustes de bloqueos de llamadas (requiere código) para permitir toda llamada normal
- **Cambiar Código**: cambie el código (Esta función requiere soporte de su proveedor de red)

Cambio de Línea:
Esta función le permite seleccionar cual línea usar

Recordatorio de Duración de llamada:
Con esta función usted puede ser recordado de la duración de su llamada con un tono o tonos periódicos al final de cada minuto.

Demostrar Duración de Llamadas:
Apriete la “tecla suave” para habilitar o deshabilitar duración de llamada

Remarcar Automáticamente:
Con esta opción, el teléfono remarcará automáticamente si cualquier llamada falla.

Grupo de Usuario Cerrado:
Deshabilite la función de grupo, dependiendo del soporte de su red

Número de IP:
Seleccione esta opción y escoja una de las siguientes opciones:
- **Habilitar**: habilita número de IP editado
- **Editar**: Edite número de IP

Lista Negra:
Cualquier número en la lista negra se le prohibirá una llamada entrante.

Cambios de Voz:
Ahí tiene seis modos de voz para escoger.

5.4 Ajustes

Este menú incluye una variedad de ajustes para su teléfono.



5.4.1 Ajustes de SIM Duales

Las tarjetas SIM pueden escoger el modo “stand-by”

5.4.2 Calibración del Lapicero

Cuando usted considere que el efecto del lapicero tocando cualquier lado de la pantalla no es correcto, necesita nivelar la pantalla para asegurar que la pantalla tomará la reacción propia a las operaciones de clic.
En el menú de “Sistema – Ajustes”, apriete “Calibración de Lapiceros” para llegar a la pantalla de nivelar. Haga clic en el punto de cruce con el lapicero de acuerdo a como le piden. Haga clic 3 veces apropiadamente, y la pantalla demostrará la información correspondiente después de nivelarse exitosamente.

5.4.3 Ajustes de Teléfono

Fecha y Hora

- **Ciudad:** Escoja la ciudad correcta para los ajustes de hora en el teléfono, por medio de las teclas de SUBIR o BAJAR
- **Ajustes de Hora y Fecha**: Ajuste a la hora y fecha correcta. Seleccione abrir o cerrar la hora de verano por medio de las teclas DERECHA e IZQUIERDA.
- **Ajustes de Formato**: Ajuste el formato de demostración de fecha y hora por medio de las teclas DERECHA e IZQUIERDA.

Programar Encender / Apagar:
Usted puede ajustar cuatro diferentes periodos de tiempos en donde el teléfono se encienda o se apague automáticamente.

Idioma: Su teléfono es en el idioma inglés.

Métodos de Ingreso Preferidos: Usted puede ajustar los métodos de ingreso de texto.

Características de Pantalla:

- **Fondo**: Esta opción le permite cambiar la imagen de fondo de la pantalla
- **Salvapantallas**: Esta opción le permite cambiar la salvapantallas de la pantalla
- **Pantalla de Encendido**: Esta opción le permite ajustar las animaciones de la pantalla cuando enciende el teléfono
- **Pantalla de Apagado**: Esta opción le permite ajustar las animaciones de la pantalla cuando apaga el teléfono
- **Estilo de Menú Principal**: Tiene tres opciones a escoger.
- **Demostrar Fecha y Hora**: usted puede escoger si demostrar la fecha y hora o no
- **Demostrar Número de Dueño**: usted puede escoger si demostrar el número de dueño o no.
- **Demostrar Nombre de Operador**: usted puede escoger si demostrar el nombre de operador o no.
- **Tipo de Reloj**: Tiene dos opciones a escoger

Texto de Saludo:
Usted puede seleccionar el saludo que aparece cuando el teléfono enciende. Seleccione <cerrar> para no demostrar.

Marcado Rápido:
Usted puede marcar rápido los números en la lista. Lo hace apretando el número deseado por mucho tiempo, y el número marcará.



Teclas Dedicadas:
Usted puede crear funciones rápidas asignando las teclas de función de las cuatro direcciones.

Modo de Vuelo:
Usted puede establecer un modo de vuelo en el teléfono cuando viaja por avión. Cuando esté en este modo el teléfono no tendrá señal de red. Después lo puede cambiar a modo normal.

Ajustes de mano escrito:
Usted puede ajustar la rapidez y el color del lapicero mano escrito.

Misceláneo y Luz de Atrás:
Usted puede ajustar la claridad y tiempo de la luz de atrás.

5.4.4 Ajuste de Red

Selección de Red: Le provee opciones para investigar, seleccionar y buscar una red

Red Preferida: Ingrese al menú de opciones para ingresar, agregar, y cambiar la red preferida o borrarla.

Conexión GPRS: Método de conexión de GPRS, ya sea siempre o durante una sesión PDP.

5.4.5 Ajuste de Seguridad

Bloquear Tarjeta SIM

Usted puede ajustar esto dentro de las opciones de seguridad del teléfono para evitar el uso desautorizado del teléfono o de la tarjeta SIM; el código PIN sirve para este propósito.

Si el código de PIN está deshabilitado, seleccione “Habilitar” para activar protección del código PIN, y en la próxima vez que encienda el teléfono le va pedir el código PIN. Si el código está habilitado, seleccione “Deshabilitar” para cancelar el código de PIN actual, o seleccione “Cambiar Código de PIN” para habilitar uno nuevo. Siga las instrucciones para ingresar el viejo código de PIN, el nuevo, y repetir el nuevo.

NOTA: Después de tres veces seguidas de ingreso incorrecto del código PIN, la tarjeta SIM se bloqueará, y entonces, tendrá que ingresar el código PUK para desbloquear la tarjeta SIM. Ambos códigos deben de haber sido entregado a usted junto a su tarjeta SIM, si no, por favor contacte a su operador de red. El código de PIN predeterminado es 1234, así que cámbielo a su propio código de preferencia.

Bloquear Teléfono:
El bloqueo de teléfono existe para prevenir el uso desautorizado del teléfono.

Seleccione “Bloquear Teléfono” para habilitar la protección la protección por medio de código de teléfono que será pedido en la próxima vez que lo encienda. Apriete esta selección de nuevo para deshabilitar la protección.
NOTA: El código predeterminado del bloqueo de teléfono es 1122, por favor cámbielo as su propio código de preferencia.

Código de Bloquear Secreto:

Desbloquear Teclado: Apriete la “tecla de marcar” y después toque el icono en medio de la pantalla.



Auto-bloquear Teclado: Ajuste el tiempo sin uso del teclado; cuando ya lo ajuste como usted desee, si el teléfono no es utilizado dentro del tiempo establecido, el teclado se cerrará automáticamente.

Marcado Fijo:
Si la tarjeta SIM permite esta función, el teléfono solo podrá hacer llamadas selectas. Si esta función está habilitada, solo se podrán hacer llamadas de una lista de números permitidos.
Entrar al Menú de Marcado Fijo:

- Modo: Habilitar o deshabilitar la función de marcado fijo (pedirá el código PIN2)
- Lista de Números Permitidos: ingrese los números que se puedan marcar

NOTA: Para habilitar o deshabilitar la función de marcado fijo, usted tendrá que ingresar el código PIN2 que está disponible por medio de su operador de red. Habilite esta función y los números permitidos a marcar aparecerán bajo el clip de tarjetas de nombres.

Marcado Prohibido:
Al contrario al marcado fijo, con esta opción usted puede prohibir que entren llamadas de ciertos números.

Cambio de Código: Cambie códigos como el PIN, el PIN2, el Bloque de teléfono, y códigos de bloqueo privados.
NOTA: Parte de esta función requiere soporte de la red.

5.4.6 Restaurar Ajustes de Fábrica

Usted puede restaurar los ajustes de fábrica a su conveniencia.

5.5 Multimedia

Multimedia contiene las siguientes funciones: cámara, vista de imágenes, grabadora de video, reproductor de video, editor de fotos, reproductor de audio, grabadora de voz, y radio FM. Es preferible que usted inserte la tarjeta de memoria para usar estas funciones.

5.5.1 Cámara

Tu teléfono tiene la función de cámara. Introducción al interfaz de cámara.

Línea Arriba: Indica la exposición y espacio sobrante. Seleccione el valor de exposición por medio de “tecla derecha” o haga clic en los iconos de flechitas.

Línea Abajo: Iconos de <Opciones>, <Atrás>, y <Cámara> en el medio, apriételo o haga clic para tomar la foto.

Columna Derecha: Ajuste los parámetros de arriba hacia abajo: Ajuste de efectos, Balance, Toma Lenta

Operación de Menú:

Ingrese al menú haciendo clic en <Opciones>, y opere de la siguiente manera:

Entrar al Álbum: Para entrar al álbum para escoger una foto, opere de la siguiente forma:

- **Buscar**: busca las fotos seleccionadas
- **Información de Documento**: Ver información detallada de algunas fotos
- **Modo de Búsqueda**: Opción de Modo de Lista y modelo de matriz para ver las fotos del álbum
- **Transmitir**: Las fotos se pueden mandar al fondo de pantalla, a la pantalla, a la animación de encender, a una agenda, a un correo electrónico, o a Bluetooth
- **Renombrar**: Para ponerle otro nombre a una foto



- **Borrar**: Borra las fotos seleccionadas
- **Borrar todos los archivos**: Para borrar todas las fotos de un álbum
- **Sortear**: Para sortear las fotos de un álbum por orden de nombre, tipo, y hora tomada.
- **Destino al Guardar**: Para ajustar el lugar donde se guardarán las fotos, ya sea el propio teléfono o tarjeta de memoria

Ajustes de Cámara: Los parámetros de la cámara se pueden ajustar de las siguientes maneras:

- **Sonido de Obturador**: Haga clic o apriete la “tecla de derecha” para seleccionar el sonido de obturador. Después de seleccionar el sonido de obturador, en el proceso de tomar fotos, haga clic en las “teclas de fotos” o en las “teclas del medio”, entonces en cuanto usted escuche el sonido de obturador, sabrá que la foto fue tomada, y ya podrá mover el teléfono.
- **Exposición**: Haga clic o apriete las teclas para seleccionar el valor de compensación.
- **Evitar Flash**: Haga clic o apriete las teclas para escoger dicha función.
- **Toma Atrasada**: Haga clic o apriete las teclas para abrir la toma atrasada y cuanto tiempo de atraso
- **Toma Continua**: Haga clic o apriete las teclas “arriba / abajo” para escoger el modo de toma continua. Dejará de tomar fotos cuando haga clic al obturador después de escoger esta función.
- **Ajuste de Foto**: Haga clic o apriete las teclas para seleccionar el modo de toma, escogido de acuerdo al obturador, para tomar varias fotos.



Ajustes de Fotos: Ajuste el tamaño y la calidad de las fotos.

- **Tamaño de Foto**: Haga clic o apriete las teclas para seleccionar el tamaño de las fotos.
- **Calidad de Foto**: Haga clic o apriete las teclas para seleccionar si las fotos son de alta, mediana, o baja calidad
- **Balance**: Haga clic o apriete las teclas para escoger entre automático, nublado, asoleado, lámpara de tungsteno, fluorescente, luz de incandescencia, para que las fotos demuestren diferentes niveles de claridad.
- **Modo de Situación**: Haga clic o apriete las teclas para seleccionar modo automático o de noche.
- **Ajuste de Efectos**: Ajuste los efectos específicos para fotos. Haga clic o apriete las teclas para seleccionar los efectos especiales para fotos.
- **Marco**: Haga clic o apriete las teclas para seleccionar un marco para fotos
- **Volver a Ajuste Predeterminado**: Ajuste revierte a os valores predeterminados

5.5.2 Vista de Imágenes

Ingrese al interfaz del álbum para hacer las funciones de buscar, buscar detalles, modo de búsqueda, transmitir, re-nombrar, borrar, borrar todo, ordenar, y directorio de archivo. Operaciones especificas son las mismas que las de la galería.

5.5.3 Grabadora de Video

Su teléfono tiene la función de grabar videos. Seleccione el icono de grabadora de animación y apriete <CONFIRME> o haga clic al icono para entrar al interfaz de grabadora de animación. En dicho interfaz, apriete la Tecla Central o la tecla de grabar animación para empezar a grabar. Apriete la tecla de nuevo para pausar; o haga clic en el icono correspondiente para empezar / pausar la grabación. Asimismo, en el interfaz de grabación de animación, regule la exposición y focos por medio de las teclas de dirección o haga clic en los iconos correspondientes.



Apriete <Opciones> para entrar a más menús y hacer las siguientes operaciones:

- **Para Entrar al Reproductor**: Ingrese a la lista de reproducción, cuyos detalles de operación son los mismos del reproductor de animación
- **Ajustes de Grabación de Videos**: Hacer los siguientes ajustes para la grabadora de animación:
  Balance: Haga clic o desplácese hacia la derecha o la izquierda para seleccionar uno de los siguientes: automático, brillo, nublado, lámpara de luz de día, luz negra, y asoleado para seleccionar la claridad de animación.
  Compensación de Exposición: Seleccione los valores de exposición apretando las teclas de izquierda y derecha.
  Modo de Noche: Abra o cierre el modo de noche haciendo clic o apretando las teclas de izquierda / derecha.
  Evitar parpadeo: Seleccione su valor deseado haciendo clic o apretando las teclas izquierda / derecha.

Ajustes de Animación:

Haga ajustes para la calidad de animación, duración y efectos de grabación.

- **Calidad de Video**: Cambie la calidad de video haciendo clic o apretando las teclas izquierda / derecha para una de las siguientes opciones: Mediana, Alta u Optima.
- **Ajustes de efectos Especiales**: Ajuste los efectos especiales para animaciones
- **Ajustes Predeterminados**: Restaurar los ajustes predeterminados.

5.5.4 Reproductor de Video

Su teléfono tiene la función de reproductor de video que soporta formatos 3GP. Inserte la tarjeta de memoria, conecte el teléfono y la computadora con USB y copie el formato AVI a la lista de menú de tarjeta de memoria para entrar al reproductor de video. Seleccione una animación para entrar al interfaz de reproductor de video donde usted podrá reproducir, transmitir, renombrar, borrar, borrar todos, ordenar y guardar la animación.

5.5.5 Reproductor de Audio

Su teléfono tiene la función de reproductor de audio, que soporta los siguientes formatos de archivo: MIDI, WAV, MP3, AMR, y AAC. Inserte la tarjeta de memoria, conecte el teléfono a la computadora con USB y copie el formato AVI a la lista de menú de tarjeta de memoria para entrar al interfaz de reproductor de música MP3.

Las funciones de las teclas son las siguientes:

- **Apretar Tecla de Arriba o Clic Icono de Tocar / Pausar**: Toca / pausa la canción en progreso.
- **Apretar Tecla de Abajo o Clic Icono de Parar**: Para de tocar
- **Apretar Tecla de Izquierda o Clic Icono Correspondiente**: Selecciona la canción previa
- **Apretar Tecla de Derecha o Clic Icono Correspondiente**: Selecciona la próxima canción
- **Apretar Tecla de Volumen o Clic Icono de Volumen**: Subir o bajar el volumen
  - Apriete <Lista> para entrar a la lista de música y seleccione cual canción tocar
  - En el interfaz de lista para tocar, apriete <Opciones> para ingresar algunos ajustes de música
- **Tocar**: Toca la canción en progreso
- **Detalles**: Ver los detalles de la canción
- **Agregar al Banco de Tonos de Timbre**: Agrega la canción al banco de tonos de timbre
- **Actualizar Lista para Tocar**: Actualiza la lista



- **Ajustes**: Selecciona reproducir multimedia, y seleccione el menú desplazándose hacia arriba y bajo
- **Ajustes de Reproducción**:
- **Lista para reproducir**: Seleccione del teléfono o de la tarjeta de memoria con la Tecla Izquierda / Derecha.
  - **Lista Automática Producida**: Automáticamente produce la lista de reproducción
  - **Apariencia**: Seleccione la apariencia del interfaz de reproducción
  - **Repetir:** Activar la función de repetir la canción que está tocando en progreso. Seleccione las canciones a repetir con las teclas izquierda / derecha
  - **Al Azar**: Activar la función de repetir la canción en progreso al azar. Seleccione la función con las teclas izquierda / derecha
  - **Tocar Música en el Fondo**: Active esta función y la música continuará tocando aunque salga de este menú. Seleccione la opción con las teclas izquierda / derecha.
  - **Equilibrador**: Seleccione si quiere oír este efecto cuando la música es reproducida

5.5.6 Grabadora de Sonido

Apriete <ok> para entrar al menú para escoger grabadora de sonido. Para seleccionar cualquier grabación, apriete <Opciones> para ingresar al menú y hacer las siguientes operaciones: Grabar, Reproducir, Agregar, Adjuntar, Renombrar, Borrar, Borrar Todo, Ajustar, y Reenviar.

5.6 Manejo de Archivos

Guarde los archivos del usuario. Ingrese a <Opciones> del folder
Habilitar: Demuestra el contenido de este folder
Crear Folder de Datos: Crea un nuevo folder de datos bajo este folder
Ingrese a las opciones de cada archivo específico y siga la operación como si estuviera usando una computadora.

5.7 Juegos

5.7.1 Juegos

Rompecabezas:

1. Resumir: Continuar con el juego en progreso
2. Iniciar Juego: empieza un juego nuevo
3. Nivel de juego: seleccione el nivel en el cual quiere jugar
4. Mejores Marcas
5. Ayuda

Ajustes del Juego

- Efectos de Sonido: habilita / deshabilita el sonido del juego
- BGM: habilitar o deshabilitar

5.8 Servicios de Red

Navegador: Su teléfono soporta los servicios basado en WAP. Usted puede acceder a todos los servicios disponibles por su proveedor de red. La tabla de funciones de servicio le permite obtener información relacionada, como por ejemplo noticias, el pronóstico del tiempo, y los horarios de vuelos.

NOTA: Servicios de GPRS necesitan el soporte de la red y deben ser cubiertos en la red GPRS para usar este servicio después de puesto en operación.

Página Principal: La página principal es el sitio establecido en los ajustes de conexión WAP. Si no está establecido, usará el sitio predeterminado por el fabricante.



Favoritos: Abra la lista de favoritos para ver, agregar, editar, o borrar los favoritos.

Enlace: Usted puede ingresar cualquier WAP u otro sitio de internet

Historial: Esta opción registrará las direcciones de la web que usted haya visitado previamente

Ajustes:
- **Ajustes de Red**: ajuste los parámetros de enlaces en línea para la red
- **Ajustes de Color**: ajuste los colores para los siguientes: palabras normales, palabras enlazadas, fondo enlazado, palabras activadas, y fondo
- **Ajustes Avanzados**: establezca los ajustes de antememoria, ajustes de cookies, y ajustes de pantalla
- **Buzón de Entrada PUSH**: ajuste para confirmar si acepta los mensajes PUSH

Buzón de Entrada PUSH:
Guarde los mensajes enviados por el proveedor de servicio de red

Descripciones de Funciones en línea:
- **Página Principal**: Abrir sesión en la página principal
- **Favoritos**: Abra la lista de favoritos para ver, agregar, editar, establecer página principal, borrar o borrar todos.
- **Enlaces**: Usted puede ingresar cualquier WAP u otro sitio de internet
- **Refrescar**: Refresca la página de web que está viendo
- **Atrás**: Le devuelve al nivel previo
- **Detener**: Detiene la búsqueda de la página web; refresca la página vista para buscar de nuevo
- **Desconectar el enlace**: cuando haga esta selección aparece debajo de la pantalla, y el GPRS se desconecta
- **Opciones:**

  Establecer página principal: Establece la página que está viendo en la página principal
  Guardar la página web: Guarda la página web que está viendo
  Guardar fotos: Guarda las fotos que descargó
  Historial: Esta opción registra las direcciones web que usted visitó anteriormente
  Archivar: Guarda la página web registrada
  Ajustes: Ingrese al menú de ajustes
  Buzón de Entrada PUSH: guarda los mensajes PUSH
- **Información de Cuenta**
- **Datos GSM**:

  Escoja ingresar en uno de los siguientes:

1. **Nombre**: seleccione Editar para modificar el nombre de la cuenta
2. **Número**: el número de la cuenta
3. **Cuenta de Usuario**: el nombre de la cuenta del servidor por línea conmutada (no el portal WAP)
4. **Contraseña**: la contraseña del servidor por línea conmutada (no el portal WAP)
5. **Tipo de Línea**: escoja el tipo de línea, como digital o análoga
6. **Rapidez**: escoja la rapidez propia para transmitir
7. **Dominio**: dirección IP

- **GPRS**:

  Escoja ingresar uno de los siguientes:

1. **Nombre**: seleccione Editar para modificar el nombre de la cuenta
2. **Punto de conexión GPRS**: ingrese el APN
3. **Cuenta de usuario**: el nombre de cuenta del servidor por línea conmutada (no el portal WAP)
4. **Contraseña**: la contraseña del servidor por línea conmutada (no el portal WAP)
5. **Modo de autentificación**: escoja la manera de cifrar la autentificación



5.9 Perfil

El usuario puede seleccionar diferentes perfiles incluyendo: General, Reunión, Afuera, Adentro, Audífonos, Bluetooth, como también definir un perfil por si mismo.

5.9.1 General

En este menú de opciones, usted puede seleccionar “Habilitar” o “Ajuste Individualizado”.

- **Habilitar**: Seleccione “Habilitar” y apriete <ok> para habilitar el perfil normal
- **Ajuste Individualizado**:
  Seleccione ajuste individualizado y apriete <ok> para definir el perfil normal usted mismo. Objetos operacionales incluyen: Ajuste de Timbre, Volumen, Modo de Timbre, Tipo de Timbre, Sonido de Alerta y Modo de Contestar.
  Ajuste de Timbre: Cambie el tipo de timbre de llamada entrante, de encender, de mensaje, de teclas, etc.
  Volumen: Ajuste los volúmenes del timbre y de las teclas
  Modo de Timbre: Seleccione un tipo de timbre: timbre normal, vibración, vibración con timbre, o vibración después de timbre
  Tipo de Timbre: Seleccione que timbre una vez, continuamente, o progresivamente
  Sonido de Alerta: Establece el sonido de alerta para ciertos eventos: aviso, error, conexión a la red, o conexión de llamada
  Modo de Contestar: Habilita si contesta apretando cualquier tecla o no.

5.9.2 **Perfil de Reunión**: Opere este perfil de la misma manera

5.9.3 **Perfil de Afuera**: Opere este perfil de la misma manera
5.9.4 **Perfil de Adentro**: Opere este perfil de la misma manera

5.9.5 **Audífonos**: Opere este perfil de la misma manera (automáticamente habilitado cuando inserta los audífonos)

5.9.6 **Bluetooth**: Opere este perfil de la misma manera

5.10 Organizador y Extras

Su teléfono le provee funciones adicionales como por ejemplo: Calendario, Lista de Quehaceres, Alarma, Reloj Mundial, Calculadora, Convertidor de Monedas, y Bluetooth

5.10.1 Calendario

Ingrese al menú de Herramientas, seleccione Calendario, y apriete <ok> para demostrar el calendario. Apriete las Teclas Arriba, Abajo, Izquierda, y Derecha para ajustar la fecha y apriete <Opciones> para entrar al menú antes de continuar con las siguientes operaciones:

- **Horario**:
  Crea un nuevo horario y establézcalo como reunión, cumpleaños, llamada, cita, o cualquier otro tipo de acuerdo a sus necesidades. Los objetos que se pueden editar son la fecha, la hora, comentarios, y recordatorio de alarma puesta. Usted puede ajustar el tipo de recordatorio como una de las cinco opciones incluyendo: una vez, todos los días, semanalmente, mensualmente, o ajuste propio, usando las Teclas Izquierda y Derecha.
  Una Vez: Le recuerda su horario solo una vez
  Todos los días: Le recuerda su horario todos los días a la hora especificada
  Semanalmente: Le recuerda su horario semanalmente a la hora especificada
  Mensualmente: Le recuerda su horario mensualmente a la hora especificada
  Ajuste Propio: Ajuste a qué hora sonará su alarma en una semana



- **Saltar a la Fecha Especificada**: establezca la fecha vigente como al fecha especifica
- **Calendario Lunar**: Apriete la tecla suave izquierda para habilitar o deshabilitar que se demuestre el calendario lunar

5.10.2 Lista de Quehaceres

El teléfono está capacitado para guardar hasta 50 registros de quehaceres. Seleccione Lista de Quehaceres en el menú para buscar, agregar, editar y borrar registros de quehaceres.

5.10.3 Alarma

Este teléfono permite que usted establezca cinco alarmas. Seleccione una para editar y establézcala. Bajo el menú de opciones de ajuste de alarma usted puede habilitar o deshabilitar la alarma, la hora de alarma, tipo de timbre, ajuste de timbre, y duración de timbre de alarma. Apriete la tecla izquierda o derecha para seleccionar el tipo de alarma como una vez, todos los días, o ajuste propio; con la opción de ajuste propio, usted puede ajustar para que su alarma suene cualquier día de lunes a domingo usando las teclas izquierda y derecha.

5.10.4 Reloj Mundial

Seleccione el Reloj Mundial en el menú de Herramientas, apriete las teclas izquierda y derecha para cambiar las zonas de tiempo. Seleccione el horario de verano para habilitar o deshabilitar el horario de verano en otras ciudades.

5.10.5 Calculadora

Su teléfono tiene una calculadora con funciones simples para su conveniencia y simple operación. Seleccione "Calculadora" para ingresar al interfaz de la calculadora y apriete las teclas correspondientes para operar.
NOTA: La calculadora, con precisión limitada, usara el error de redondeo, especialmente cuando algún cálculo no es divisible.

5.10.6 Convertidor de Moneda

En esta función, primero ingrese la moneda, y después ingrese los valores de la moneda local o de la moneda extranjera. Apriete la "tecla suave izquierda" para confirmar y demostrar el valor deseado en otro cuadro de editar.

5.10.7 Bluetooth

Si desea usar Bluetooth para transmitir música recibir llamadas, usted podrá abrir el Bluetooth en este menú.

6 OTRAS FUNCIONES

6.1 Tarjeta de Memoria

Su teléfono también está diseñado para soportar una tarjeta de memoria. Inserte una tarjeta de memoria en la ranura T-flash, y enchufe un cable de datos conectado a un puerto USB de una computadora, y aparecerá el ajuste de interfaz USB, entonces la computadora demostrará dos discos móviles, seleccione el primero y usted podrá transmitir datos entre la tarjeta de memoria y la computadora.

6.2 Cámara Cibernética



Su teléfono también está diseñado con la función de cámara cibernética. Conecte el teléfono con un cable USB al puerto USB de la computadora, y aparecerá el ajuste de interfaz USB, seleccione cámara cibernética y confirme, entonces encontrará un aparato de video USB bajo el directorio de Mi Computadora. Ahora podrá tener un chat con video con su cámara del teléfono.

7 MÉTODOS DE INGRESO

7.1 Introducción

Este teléfono soporta el idioma inglés y los métodos de ingreso incluyen: Multitap ABC, Multitap abc, numérico, ABC Inteligente, abc inteligente, y símbolos.
Objetos que puede ingresar son los siguientes:

- Ingresar y editar mensajes
- Ingresar y editar mensajes de la tarjeta del teléfono
- Buscar números de teléfono por nombre
- Nombre del dueño
- Nombre de registros en la Caja de Herramientas

7.2 Definición General del Teclado

Las definiciones generales del teclado son las siguientes:

- **Tecla Suave Izquierda**: usualmente es para confirmar
- **Tecla Suave Derecha**: Usualmente es para regresar al menú anterior; en el estado de ingreso de texto, apriete para borrar algún ingreso incorrecto, apriete por largo tiempo para borrar la pantalla
- **Teclas de Dirección**: Usualmente se aprietan para mover hacia arriba, hacia abajo, hacia la izquierda y hacia la derecha o para pasar las páginas de caracteres disponibles para adelante o para atrás para seleccionar algún carácter

7.3 Descripción de Métodos de Ingreso

7.3.1 Método de Ingreso MultitapABC

- Ingresar Caracteres MultitapABC: escribe ABC en la pantalla, escoja caracteres; borre el ultimo carácter usando la tecla suave derecha
- Seleccionar MultitapABC: Haga clic en el icono “ABC” para cambiar entre Multitap abc, Multitap Pt y Multitap pt

8 PREGUNTAS FRECUENTES

Por favor refiérase a lo siguiente para resolver cualquier problema que aparezca a raíz del uso del teléfono:

1. **Pedido de PIN**
   Ingrese un código de PIN valido de la tarjeta de SIM. Si no se sabe el código PIN, contacte a su operador de red inmediatamente.

2. **Pedido de Código PUK**
   Después de tres ingresos de código PIN incorrectos, su tarjeta SIM se bloqueará, y tendrá que ingresar su código PUK para desbloquear. Contacte a su operador de red inmediatamente.

3. **Sin Tarjeta SIM**
   Asegúrese que su tarjeta SIM este insertada correctamente. Revise su tarjeta SIM para determinar si tiene algún defecto o fallo. De ser así, dirija su problema al operador de red.



4. **Fuera de Servicio / Fallo de Red**
Revise el indicador de señal. Si no tiene señal, puede ser que usted esté un sótano o en punto débil de la red; trate de pasarse a otro lugar para recibir señal. La otra explicación para esta situación es que usted esté en un lugar fuera de cobertura de la red. Pida a su proveedor de red cobertura de servicio en esa zona.

5. **Pobre Calidad de Audio / Ecos o bulla hacen difícil escuchar**
Cuelgue el teléfono y marque de nuevo, puede ser que la operadora de red lo ponga en una mejor línea.

6. **Sin Sonido para Llamada Entrante**
Revise si su teléfono está en modo silencio, si no, revise sus ajustes de tipo de timbre y volumen.

7. **Tiempo Stand-by Acortado**
Esto ocurre porque su teléfono está en una zona de señal débil, y utiliza mucho tiempo y batería buscando señal. Apague su teléfono por un rato si no desea contestar una llamada. La otra explicación es que la duración de vida de la batería se esté acabando y necesita una nueva batería.

8. **Fallo al Encender**
Revise o recargue la batería. Es recomendable revisar el botón de encender mientras se recarga el teléfono. Como demasiado tiempo sin uso del teléfono puede causar sobre-descargo de la batería, si ocurre un fallo al encender entonces el teléfono no dará respuesta hasta que la batería restaure su líquido (aunque la recargue por mucho tiempo)

9. **Fallo al Mandar mensajes**
Revise sus opciones, puede ser que el servicio de mensajería de texto SMS no está disponible para usted, o que su mensaje es invalido.

10. **No recargable**
Hay 3 posibilidades: 1. Bajo rendimiento del cargador, así que usted puede contactar al centro de servicios correspondiente o al vendedor cercano; 2. Temperatura de ambiente incorrecta, tendrá que cambiar de ambiente de recargo; 3. Mala conexión, podrá revisar el enchufe del cargador

11. **Fallo en agregar datos a la agenda**
La capacidad de memoria de la agenda está llena, y tendrá que borrar algunos registros inútiles.